

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2017-2018

| Identificación y características de la asignatura | | | |
|--|--|--|-------------------------------|
| Código | 500523 | Créditos ECTS | 9 |
| Denominación (español) | Inglés Específico | | |
| Denominación (inglés) | Specific English | | |
| Titulaciones | Enfermería | | |
| Centro | Facultad de Enfermería y Terapia Ocupacional | | |
| Semestre | 1º | Carácter | Formación Básica. Obligatorio |
| Módulo | Módulo 2: Módulo Ciencias de la Enfermería | | |
| Materia | Idioma Moderno | | |
| Profesor/es | | | |
| Nombre | Despacho | Correo-e | Página web |
| Mercedes Paramio Padrós | Nº 61. | mmparamio@unex.es | |
| Área de conocimiento | Filología Inglesa | | |
| Departamento | Filología Inglesa | | |
| Profesor coordinador (si hay más de uno) | Noelia Malla García | | |
| Competencias* | | | |
| BÁSICAS Y GENERALES | | | |
| CB1 – Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. | | | |
| CB2 – Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio. | | | |
| CB3 – Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética. | | | |
| CB4 – Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. | | | |
| CB5 – Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias | | | |

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

| |
|---|
| para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía |
| CIN3 – Conocer y aplicar los fundamentos y principios teóricos y metodológicos de la enfermería. |
| TRANSVERSALES |
| CT1 – Capacidad de análisis y síntesis. |
| CT4 – Conocimientos generales básicos del área de estudio. |
| CT7 – Conocimientos de una segunda lengua. |
| CT8 – Habilidades básicas de manejo de ordenadores. |
| CT9 – Habilidades de investigación |
| CT10 – Capacidad de aprender. |
| CT11 – Habilidades de gestión de la información (buscar y analizar). |
| CT17 – Trabajo en equipo |
| CT18 – Habilidades interpersonales. |
| CT20 – Capacidad para trabajar en un equipo interdisciplinar. |
| CT21 – Capacidad para comunicarse con personas no expertas en la materia. |
| CT22 – Apreciación de la diversidad y la multiculturalidad. |
| CT23 – Habilidad para trabajar en un contexto internacional |
| CT24 – Conocimiento de otras culturas y sus costumbres. |
| ESPECÍFICAS |
| CME11 – Conocer los problemas de salud más frecuentes en las personas mayores. Seleccionar las intervenciones cuidadoras dirigidas a tratar o a prevenir los problemas de salud y su adaptación a la vida diaria mediante recursos de proximidad y apoyo a la persona anciana. |
| Contenidos |
| Breve descripción del contenido* |
| Estudio específico del idioma Inglés para la Enfermería. Estudio y práctica de las destrezas de Comprensión y Expresión Escrita y de Comprensión y Expresión Oral para alcanzar competencia comunicativa en inglés aplicado al ámbito de las Ciencias de la Salud. Conocimiento básico de inglés general previamente adquirido (nivel intermedio) que presupone el dominio de sus estructuras gramaticales básicas. |
| Temario de la asignatura |
| Denominación del tema 1: The Hospital Team. Contenidos del tema 1: <ul style="list-style-type: none"> - Nursing in the UK - The nursing profession - Profile of a student nurse - Present Simple vs Present Continuous |
| Denominación del tema 2: Hospital Admissions. Contenidos del tema 2: <ul style="list-style-type: none"> - Patient record form - Bad handwriting - Admitting a patient - The Admission Procedure - Past Simple vs Past Continuous |
| Denominación del tema 3: Accidents and Emergencies. Pain. Contenidos del tema 3: <ul style="list-style-type: none"> - Instructions - Emergency helpline - First aid - Questions to assess pain - Pain relief - A pain report - Making comparison |
| Denominación del tema 4: Caring for the Elderly. Blood. Contenidos del tema 4: |

| |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Alzheimer's disease. Old Age and the Brain - Letter of Introduction to a Care Home - Will - Zero Conditional and First Conditional - Blood pattern analysis. Describing Blood Cells. Testing Blood |
|--|

Denominación del tema 5: **Medication.**

Contenidos del tema 5:

- Drugs which Have Changed History
- Patient medication
- Be going to vs Present Continuous for Future
- Types and Form of Medication

Denominación del tema 6: **Death and Dying.**

Contenidos del tema 6:

- Breaking Bad News
- The Hope Children Hospice
- Death Certificate
- Expressing Possibility
- Talking about dying

Actividades formativas*

| Horas de trabajo del alumno por tema | | Presencial | | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--------------------------------------|-------|------------|----|--------------------------|---------------|
| Tema | Total | GG | SL | TP | EP |
| 1 | 25 | 6 | 2 | 1 | 16 |
| 2 | 25 | 6 | 2 | 1 | 16 |
| 3 | 29 | 8 | 4 | | 16 |
| 4 | 20 | 8 | 1 | 1 | 12 |
| 5 | 20 | 6 | 1 | | 12 |
| 6 | 27 | 6 | 3 | 1 | 14 |
| Evaluación del conjunto | 4 | 5 | 2 | | |
| Total | 150 | 45 | 15 | 4 | 86 |

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40).

TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS).

EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.

Metodologías docentes*

Este curso va dirigido a estudiantes de Enfermería y tendrá como objetivo específico dotar a los alumnos de mayor confianza en su conocimiento y uso de la lengua inglesa relacionada con el campo sanitario. Con ello, se pretende crear un entorno basado en la resolución de casos prácticos (Aprendizaje Basado en Problemas) en el que puedan desarrollar las cuatro destrezas básicas (reading, writing, listening y speaking) de acuerdo con lo estipulado para el nivel intermedio de competencia, según se define en el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. Para todo ello se tendrán en cuenta:

Actividades teóricas con participación activa del alumno.

Resolución de casos, ensayo de procedimientos y de protocolos para la práctica clínica.

Utilización de herramientas multimedia que simulen casos y situaciones que ayuden al alumno a adquirir las competencias. Exposición de trabajos.

Orientación, asesoría o tutoría en grupo o individual programada para el profesor.

Metodología Interactiva con propuesta de trabajos y seguimiento de los mismos.

Estudio de la materia y preparación de exámenes. Realización de trabajos individuales

o en grupo y lectura de bibliografía obligatoria.

Resultados de aprendizaje*

Conocer las características del Inglés Científico en Ciencias de la Salud.
 Utilizar el inglés en el área de Enfermería a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico.
 Comprender e interpretar textos científicos de Ciencias de la Salud.
 Escribir y responder a necesidades diferentes utilizando la comunicación profesional de la disciplina.
 Elaborar y presentar una comunicación científica oral con cierta fluidez.
 Conocer el vocabulario específico propio de Enfermería en inglés, y ser capaz de elaborar su propio glosario.
 Presentaciones en inglés de situaciones médico-paciente.

Sistemas de evaluación*

MODALIDAD A

Evaluación continua: participación activa del estudiante en las actividades que se desarrollan en el aula.

Ponderación Mínima 30.0 Ponderación Máxima: 50.0

Examen Final: Prueba individual que puede adoptar diferentes formas (desarrollo o respuesta larga, respuesta corta, tipo test, ejercicios, problemas, etc.) o ser una combinación de éstas.

Ponderación Mínima 50.0 Ponderación Máxima: 70.0

Al final del curso académico, el alumno deberá demostrar la adquisición de los contenidos del curso de forma oral y escrita.

Parte oral: El alumno realizará dos ejercicios orales a lo largo del curso. En estas pruebas se valorará la estructuración del tema, el contenido, la coherencia, la pronunciación y entonación, así como el nivel de lengua utilizado y la fluidez.

Del mismo modo, a lo largo del curso, se realizarán distintos ejercicios de *Listening Comprehension* cuyas notas se añadirán a los dos ejercicios orales.

Al final del curso los alumnos realizarán en parejas un ejercicio tipo *Interview* con los profesores que hayan impartido la asignatura.

Las calificaciones de los dos ejercicios orales, de las *Listenings* y de la *Interview* conformarán la nota final de la Parte Oral.

Es imprescindible aprobar la Parte Oral para poder tener acceso a la Parte Escrita.

Parte escrita: El examen escrito consistirá en una *Reading Comprehension*, ejercicios del tipo a los practicados a lo largo del curso que evaluarán el conocimiento y la adquisición de la Gramática y el Vocabulario explicados y una *Composition* a elegir entre dos temas relacionados con el temario de la asignatura.

El resto de exposiciones que el alumno desee realizar se sumarán a la nota final de la asignatura, una vez que ésta se haya aprobado. En esta parte, también se tendrán en cuenta la participación del alumno en clase así como sus distintas aportaciones a la resolución de casos prácticos (Aprendizaje Basado en Problemas).

Calificación final de la asignatura de Inglés Específico: El alumno debe obtener una puntuación mínima de 5 en ambas partes para superar la asignatura.

Valoración numérica de los distintos apartados de la asignatura:

- Pruebas escritas: 40%
- Pruebas orales: 40%
- Trabajo en clase: 20%

MODALIDAD B – Prueba final alternativa alumnado absentista

Con fecha 12 de diciembre de 2016 se publica en el DOE la RESOLUCIÓN de 25 de noviembre de 2016, por el que se aprueba la modificación de la normativa de evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en las titulaciones oficiales de la Universidad de Extremadura.

El alumno podrá acogerse a este sistema de evaluación de forma explícita, por escrito, en las tres primeras semanas de cada semestre. Podrán obtener el 100% de la nota mediante la asistencia y presentación (en los plazos establecidos) de las tareas propuestas en los seminarios, así como un examen escrito y otro oral igual que el de sus compañeros.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del Plan de Estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5% de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

GRAMÁTICA

Obligatorio:

Grice, Tony. *Oxford English for Careers: Nursing 1*. Oxford: Oxford University Press, 2007.

Consulta:

Glendinning, Eric and Beverly Holmstrong. *English in Medicine*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998.

Bradley, Robin A. *English for Nursing and Health Care*. Macgraw Hill, 2004.

García Martínez, S. y A. Fagan. *Inglés para Personal Sanitario*. La Laguna, Tenerife: F&G Press, 2003.

Murphy, R. *English Grammar in Use*. Cambridge: Cambridge University Press, 2004.

Powell, M. *Presenting in English*. Hove: Language Teaching Publications, 1996.

Swan, M. *A Practical English Usage*. Oxford: Oxford University Press, 2005.

DICCIONARIOS

Gran Diccionario español/inglés-inglés/español. Larousse, 1999.

Gran Diccionario Oxford. Español-Inglés, Inglés-Español. Oxford: O.U.P., 2003.

Oxford Dictionary of English. Oxford: O.U.P., 2004.

Stedman, T.L. *Diccionario de Ciencias Médicas*. Panamericana, 1993.

Martin, E. *Concise Medical Dictionary*. Oxford: Oxford University Press, 1994.
 Herrera McElroy, O. y L.L. Grabb. *Spanish-English, English- Spanish Medical Dictionary*. Boston: Boston: Little Brown, 1992.
 Procter, P., ed. *Cambridge International Dictionary of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995.
 Rogers, Glenn T. *English-Spanish Spanish-English Medical Dictionary*. New York: McGraw-Hill, Inc., 1992.
 Ruiz Torres, F. *Diccionario de Términos Médicos (Inglés-Español, Español-Inglés)*. Madrid: Alhambra, 1986.
 Sinclair, J., ed. *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Glasgow: Collins ELT, 1987.
 Webster's New World, eds. *Webster's New World/ Stedman's Concise Medical Dictionary*. New York: Webster's New World, 1987.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

WEBSITES:

- <http://www.wordreference.com/es/> (General específico)
- <http://forum.wordreference.com/> (General y específico)
- <http://www.onelook.com/> (General y específico)
- <http://www.wordsmyth.net/> (General)
- <http://www.englishmed.com/nurses/> (Específico)
- http://www.usingenglish.com/links/English_for_Special_Purposes/Medical_English/index.html (Específico)
- <http://www.englishclub.com/english-for-work/medical.htm> (Específico)
- <http://www.online-dictionary.net/medical/>
- <http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/mplusdictionary.html>
- <http://www.dorlands.com/wsearch.jsp>

Horario de tutorías

Tutorías programadas:

Las fechas se indicarán en el tablón de anuncios del Departamento.

Tutorías de libre acceso:

Recomendaciones

Este curso va dirigido a estudiantes de Enfermería y tendrá como objetivo fundamental contribuir a desarrollar un nivel medio de competencia en las cuatro destrezas lingüísticas de la lengua inglesa relacionada con el campo sanitario. Se recomienda el estudio continuado y ejercicios

- de comprensión de la información global y específica de mensajes orales en inglés relativos a diversas situaciones habituales de comunicación propias del mundo de la medicina.
- de producción de mensajes orales en inglés en las diversas situaciones habituales de comunicación para conseguir que esta sea fluida y satisfactoria.
- de lectura de forma comprensiva y autónoma, obteniendo informaciones globales y específicas, de textos escritos en inglés relacionados con el mundo sanitario, tales como recetas, descripción y manejo de instrumentos, composición y uso de medicamentos, etc. contenidos en manuales, artículos científicos, revistas especializadas...
- de producción de textos escritos sencillos y comprensibles en inglés con una adecuada estructura lógica, atendiendo a diferentes intenciones comunicativas propias del campo de Ciencias de la Salud.
- de competencia gramatical y de terminología y vocabulario específicos de su profesión.